



רשות הדואר
ISRAEL POSTAL AUTHORITY
השירות הבולאי
PHILATELIC SERVICE

לא אלימות

רמת האלימות, מתברר כי חשיפה חוזרת ונשנית למראות של אלימות מעלה את רמת האלימות הכללית של הצופים ומשפיעה על חלק מהם לחקות את מה שראו.

ברור איפוא שעל החברה שבה מתחנך הפרט מוטלת אחריות רבה בכל הקשור למניעת התפשטות האלימות ולריסונה. חינוך לפיתרון לא אלים של סכסוכים בין-אישיים ומניעה של חשיפת יתר למראות של אלימות אמורים לתרום תרומה חיובית לעיצוב פניה של חברה מאירת פנים, שנעים לחיות בה.

פרופסור ישראל נחשון

עיצוב הבול

ניסיתי לבדוק את תוצאות האלימות, את קרבנותיה, ובחיתי להתמקד בילדים מוכים.

ילדים אלה לא מספרים בדרך כלל על מה שקורה להם בבית מפני שהם מפחדים או מפני שאינם יודעים שאלה הם מעשים "לא טובים". אחת הדרכים להבחין במצבם האמיתי היא באמצעות בדיקת ציורים שציירו.

האיור מתבסס על מוטיבים של ציורים של ילדים מוכים: אברים לא פרופורציונליים או אברים חסרים, קווי ציור גסים וצבעים חזקים. על אף שהשתמשתי במוטיבים שנועדו להעביר תחושה של אלימות ושל עצבות, ניסיתי לשמור על אווירה של תמימות ושל ילדותיות, עם הרבה תקווה.

יעל ארד

המעצבת

יעל ארד נולדה ב-1969 בפריז, צרפת, עלתה לארץ ב-1971 ומסיימת עתה את לימודיה בעיצוב גרפי, במכללת ויצו-קנדה לעיצוב, חיפה.



Yael Arad was born in 1969 in Paris, France and emigrated to Israel in 1971 where she has completed her studies in graphic design at the WIZO Canada College of Design in Haifa.

מ אז הרצח הראשון בהיסטוריה, של הבל בידי קין אחיו, מלווה אותנו האלימות לסוגיה בכל התקופות, בכל התרבויות, בכל הגילים ובקרב שני המינים.

אלימות יכולה להיות מכוונת כלפי אדם (זקנים וילדים, נשים וגברים), כלפי בעלי חיים וכלפי רכוש. היא יכולה להיות פיזית ומילולית, פרטנית וקבוצתית, אימפולסיונית ומחושבת. דומה, כי שיאה של האלימות האנושית התגלה בשואה. אולם גילויי אלימות עכשוויים מובילים למסקנה המחרידה, שכל אדם הוא בחזקת קרבן אפשרי למעשה של אלימות.

בשל האוניברסליות של התופעה, הגיעו חוקרים אחדים למסקנה הפסימית, כי האלימות היא התנהגות אינסטינקטיבית בלתי נמנעת, בדומה לאכילה ולשתיה, שאי אפשר בלעדיה. הנאצים אימצו את התאוריה הזאת - על אף שאינה מבוססת - מפני שהיא מוכיחה, לכאורה, שהאלימות היא הדרך הניאוטה למימוש חוק הטבע בדבר הישרדותם של החזקים, בעוד שחוקי ההתנהגות המוסריים, הלא-אלימה, הם המצאה של החלשים, שדינם להיכחד.

י ש שחיפשו את הסיבות לאלימות בגורמים ביולוגיים אחרים: תורשה, הפרעה כרומוזומלית, תהליכים ביוכימיים ופסיכולוגיים ספציפיים, וליקויים תפקודיים של מערכת העצבים. אבל מתברר, שהשפעתם של גורמים אלה על האלימות האנושית היא מועטה, מפני שהתנהגותם של בני האדם מושפעת בעיקר ממגע הגומלין שלהם עם הזולת ומדפוס התנהגות שהוקנו להם בילדותם בתהליך החינוך.

כמו שילד לומד - על ידי חיקוי והזדהות באמצעות מערכת שכר ועונש - לאכול בנימוס או להקפיד על הופעתו, כך הוא לומד דרכי תגובה כלפי הזולת, הן במצבים של אהבה ורעות והן במצבים של תסכול ועוינות. ככל שהילד חשוף יותר למראות של אלימות - במשפחה, בקהילה ובאמצעי התקשורת - כך גדל הסיכוי שהוא יתרגל לדפוס התנהגות אלה ואף יאמץ אותם.

במחקר הושם דגש מיוחד על הקשר בין אלימות, כפי שהיא מתבטאת באמצעי התקשורת (קולנוע וטלוויזיה) ובין התנהגות אלימה. בניגוד לדעה שרווחה בשעתה, כי הצפייה בסרטים אלה מזככת את הנפש ומורידה את

NO TO VIOLENCE

Since the first murder in history, the slaying of Abel by his brother Cain, violence in its various forms has been with us at all times, in all cultures, among all age groups and in both the sexes.

Violence can be directed both against other human beings: (old people, children, men and women), and against animals and property. Violence can be physical and verbal, individual and collective, impulsive and premeditated.

One might think that human violence reached its peak during the European Holocaust. But present day occurrences of violence lead us to the frightening conclusion that everybody is a potential victim of violence.

Because of the universality of the phenomenon, certain researchers have reached the pessimistic conclusion that violence is unavoidable, instinctive behaviour, like eating and drinking, which we cannot live without.

The Nazis adopted this theory - even though it is totally unsubstantiated - because it confirms that violence is the right way of implementing the law of the survival of the fittest, whilst the non-violent, ethical laws of behaviour, a creation of the weak, are destined to extinction.

There were those who sought the reasons behind violence in biological causes: genetic factors, chromosomal aberrations, specific physiological and biochemical processes, and functional defects of the nervous system. But it turned out that the influence of these factors on human violence is limited, since human behaviour is primarily affected by interaction with other people and by patterns of behaviour inculcated during childhood, in the process of education.

In the same way as a child learns - by imitation and identification and through a reward and punishment system - to eat politely or to look after his or her appearance, he or she also learns patterns of interaction with other people, both in situations of love and friendship, and in situations of frustration and hostility. The more the child is exposed to violence - in the family, in the community and through the media - the greater is the probability that he will get accustomed to these patterns of behaviour and even adopt them.

In research, special emphasis is placed on the connection between violence in the media (movies and television) and violent

חותמת - אירוע להופעת הבול
SPECIAL CANCELLATION



behaviour.

As opposed to old notions that watching acts of violence reduces the level of violence by providing indirect imaginary outlets to impulsive urges, today it is accepted that continual exposure to scenes of violence increases the overall level of violence among viewers, and causes some of them to imitate what they see.

It is clear then that the society in which the individual is educated is vested with immense responsibility for prevention and restraint of violence. Adoption of non-violent solutions to interpersonal conflicts, and to prevention of over-exposure to violent scenes, are likely to make a positive contribution to shaping an enlightened society, one which is pleasant to live in.

Professor Israel Nachshon

On the design of the stamp:

"I tried to investigate the consequences of violence as well as its victims, and I chose to focus on battered children. Usually these children do not tell what happened to them at home either because they are afraid or because they do not know that these things 'are not good'. One of the ways of discerning their true situation is through examining their drawings.

The design is based on motifs of drawing by battered children: missing limbs and limbs out of proportion, or thick lines and strong colours.

Even though I have used motifs that were designed to express feelings of violence and sadness, I have tried to maintain an ambience of naivety and hope".

Yael Arad

NO TO VIOLENCE

Issue: April 1994
Designer: Yael Arad
Size: 30.8 mm x 30.8 mm
Plate no: 223
Sheet of 15 stamps
Tabs: 5
Printers: Government Printers
Method of printing: Offset

NON A LA VIOLENCE

Emission: Avril 1994
Dessinateur: Yael Arad
Format: 30.8 mm x 30.8 mm
No. de planche: 223
Feuille de 15 timbres
Bandelettes: 5
Imprimerie: Presses du Gouvernement
Mode d'impression: Offset

NO A LA VIOLENCIA

Emission: Abril de 1994
Dibujante: Yael Arad
Tamaño: 30.8 mm x 30.8 mm
No. de plancha: 223
Pliego de 15 sellos
Bandeletas: 5
Imprenta: Imprente del Estado.
Sistema de impresion: Offset

השירות הבולאי, טל. 03-5123933
שדרות ירושלים 12, תל-אביב-יפו 68021
Philatelic Service, Tel. (972)-03-5123933
12 Sderot Yerushalayim, 68021, Tel-Aviv-Yafo